



## В КІНЦІ ЦЬОГО ТИЖНЯ ВІДБУДЕТЬСЯ ПОСВЯЧЕННЯ НОВОГО ДОМУ ОУВФ

Нью-Йорк. — В неділю, 12-го червня ц. р., тут о год. 2-й по полудні відбудеться відкриття і посвячення новонабутих двох будинків Організації Українського Визвольного Фронту приміщених при 136 Друга есенно, в сусідстві Українського Народного Дому і Дому Української Молоді Пласт та інших будинків, власниками яких є українські організації, або приватні особи. Зокрема в користування буде відданий перший будинок (вхід з Другої есенно), який вже викінчений і в якому від декількох місяців примістились і розпочали працю: Головна Управа ООЧСУ і ОЖ ОЧСУ, Школа Української Молоді, Школа Українства СУМА Відділи ООЧСУ, ПАБНА, ТУСМУ, Інформаційний Центр і ін. організації. Цілий третій поверх займає Літературно-Мистецький Клуб, Український Музичний Інститут і Об'єднання Мистців України в Америці. В домі корисно розвиває свою працю Головна

## СЕНАТ ПЕНСІЛЬВЕНІЇ ДОМАГАЄТЬСЯ ЗВІЛЬНЕННЯ ВАЛЕНТИНА МОРОЗА



Стейтсмен сенатор Пенсильвенії Чарльз Догерті (другий справа) вручає резолюцію в обороні Валентина Мороза проф. д-рові Петрові Стергові (перший зліва). Зліва: Люїс Коновал, о. Адам Полішак і Василь Незовий.

Гаррісбург, Па. — Сенат Пенсильвенії у спеціальній резолюції, яка була прийнята одногослодно шість палатою стейтсменів, вимагає звільнення Валентина Мороза і звернувся до генерального прокуратора США, щоб звільнити Мороза.

В додатку до резолюції Сенат Пенсильвенії доручає державному секретареві доставити копію цього документу до сенату США у Вашингтоні з вимогою переслати його до генерального прокуратора США.

Окрему копію резолюції сенатор Догерті вручив під час церемонії в Сенаті українській делегації, що очолював проф. д-р Петро Стергов, голова Відділу УККА у Філадельфії, а в склад якої входили ще В. Незовий, о. Адам Полішак і Люїс Коновал. В церемонії взяло участь понад десять сенаторів.

Відмітивши, що арешт, судовий процес і засудження Мороза становили порушення Хартії Прав Об'єднаних Націй, універсальної Декларації Людських

## ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР КРИТИКУЄ СССР ЗА НЕДОДЕРЖАННЯ ГЕЛЬСІНСЬКОЇ УГОДИ

Вашінгтон. — В понеділок, 6-го червня, Білий Дім оприлюднив 93-сторінковий звіт, у якому президент Джиммі Картер гостро критикує Советський Союз і його сателітів за недодержання постанов Гельсінської угоди, зокрема тих, які стосуються людських прав.

У звіті, що його державний секретар Сайрус Вентс передав Конгресові комісії наглядати над виконанням Гельсінської угоди, Президент заявляє, що відносно першої частини угоди, яка стосується "збільшення довіри між державами", наприклад, повідомлення про заплановані військові маневри тощо, зазначено прогрес. Однак, щодо другої частини, яка стосується економічних співпраць, то Советський Союз та інші комуністичні країни Східної Європи не додержали своїх обіцянок вимінюватися з іншими країнами інформацією про економічні та торговельні справи. А щодо третьої частини Гельсінської угоди, яка стосується вільного обміну людьми, інформацією та ідеями, як теж загального пошанування людських прав, то президент Картер

## КИЇВСЬКА УКРАЇНСЬКА ГЕЛЬСІНСЬКА ГРУПА АПЕЛЮЄ ДО СОВІСТИ СВІТУ

Вашінгтон (УІС „Смолоскип“). — 3 Українці вдалося вивести ряд документів кийської Української Громадської Групи Сприяння Виконанню Гельсінських Угод (у скороченні — УГС, Українська Група Сприяння), які є призначені для Комітету Гельсінських Гарантів для України у Вашингтоні. Документи ці — це апел до совісті світу виступити проти посилення репресій в Україні, арештів і судів.

Майже всі вивезені документи звернені до урядів держав, які підписали Гельсінські угоди і які 15-го червня 1977 року розпочинають конференцію для перевірки здійснення цих угод.

Кийська Українська Група Сприяння уповноважена Вашингтонським Комітетом Гельсінських Гарантів для України довести ці документи до відома 35-ти держав, синігаторів Гельсінських угод. З подібним проханням звернувся також патріот Вірменії, Литви, Естонії, Бурятії, Монгольської АССР, також передаючи свої документи вашінгтонському Українському Комітетові.

Усі отримані документи будуть вже вкорті перекладані на англійську мову і передані по призначенню.

Важливіші з цих документів будуть передані для опублікування в українській пресі, а згодом вийдуть окремою книгою в

Україні і бунтуйте русинське населення... У відповідь письменниця промовила: „Я письменниця, боролася і буду боротися за доброту народу, за піднесення його культури, не можу я спокійно дивитися, як ви нищите духовні багатства, закриваєте школи...“ У своїй книжці Е. Панчук пише про звички, уподобання письменників, про її доброту, лагідність і безкорисливість. Вона ж говорила: „Життя лише доти має вартість, доки чоловік може допомагати іншим“. І слова її засвідчувались ділами. В книзі її і словослів'я „радянській владі“, яка, мовляв, до останку опікувалася Ольгою Кобилянською.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Ця група: Заява, Завершення на стор. 4-й

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.

Меморандум ч. 2 (про необхідність участі України в Београдській Наралі) і Меморандум ч. 3 (про порушення свободи совісті в Українській Республіці) — на Захід не дісталися. Деякі примірники цих двох меморандумів були вилучені агентами КГБ у членів Групи в часі обшуків.



Дім ОУВФ — вид з Другої есенно

## ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНІОСОЮЗУ У ТРАВНІ 1977 Р.

ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МІЧІГЕН І ОГАЙО			
Округа/Округи	Кількість Відданих	Прийдено у травні	Разом у 1977
Чикаго	35	20	123
Детройт	20	14	76
Клівленд	20	17	120
Янгстайн	9	2	11
Разом:	84	53	330
ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ			
Нью-Гейвен	19	6	37
Бостон	5	10	27
Вунсакет	6	1	8
Разом:	30	17	72
ОКРУГА МЕРІЛЕНДУ			
Балтімор	9	—	6
ОКРУГИ НЬО ЙОРКУ			
Нью-Йорк	34	19	85
Сиракузи	—	—	—
Ютика	13	9	53
Рочестер	10	10	31
Трой	7	6	27
Бюффало	9	5	12
Разом:	73	49	208
ОКРУГИ НЬО ДЖЕРЗІ			
Ньюарк	22	20	62
Джерзі Сіті	11	12	51
Перт-Амбой	12	5	29
Пассейк	7	2	17
Разом:	52	39	159

## ВАШІНГТОНСЬКИЙ ЩОДЕННИК ІНФОРМУЄ ПРО ПОСИЛЕННЯ АКЦІЇ В ОБОРОНІ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ

Вашінгтон. — Місцевий щоденник „Вашінгтон Стар“, у виданні з суботи, 28 травня, помістив обширну статтю свого кореспондента Вільяма Вілловбі про переслідування віруючих в СССР, про знищення Української Православної і Католицької Церков та про заходи в Конгресі ЗСА вимагати відновлення діяльності Церков в СССР.

Відкликаючись на законопроект конгресмена Даниїла Флада з Пенсильвенії у справі відновлення діяльності Української Православної і Католицької Церков в СССР та цитуючи обширні статистичні дані з статті президента УККА проф. д-ра Лева Добрянського, поміщеної в „Українському Квартальнику“, В. Вілловбі стверджує, що в советських журналах і газетах з'являється щораз більше число статей, в яких закидається американському уряду „втручання у внутрішні справи СССР“.

Законопроект конгресмена Флада, пише Вілловбі, вимагає від уряду СССР відновлення діяльності Українських Церков згідно з гарантіями конституції СССР, Хартії Об'єднаних Націй, Універсальної Декларації Людських Прав і

## Найвищий Суд уневажнив примусову кару смерті для вбивників поліцаїв

Вашінгтон. — Найвищий Суд ЗСА у понеділок, 6-го червня, 5-ма голосами проти 4-ох вирішив, що стейти не можуть встановлювати примусової карі смерті для вбивників поліцаїв, бо судді і лави присяжних мусять мати змогу брати під увагу умови, які вимагали б „злагодження кар“ як теж умови, які вимагали б „якнайгос-

## Китай знову критикує советську стратегію в Африці

Пекін. — Ройтер інформує, що китайські лідери, використовуючи приїзд до Китайської Народної Республіки президента Судану Гафара ель Німеїрі, який прибув до цієї країни з офіційними відвідинами, знову заатакували Советський Союз за його „стратегію“ в країнах Африки. Президента Судану стрінула на летючій величчя китайська делегація на чолі з головою Компартії Гуа Куо-фенгом. Кубинські дипломати збійкотували церемонію привітання, а амбасаді Советського Союзу й інших комуністичних країн Східної Європи були заступлені дипломатами нижчої ранги. Офіційний орган Компартії газета „Женьмінь Жібао“, пишучи про приїзд президента Німеїрі, прославляла Судан за виконання советських військових дорядків і зменшення числа працівників советської амбасад в Картумі.

## Амбасадор Янг пояснює свої заяви відносно президентів Ніксона і Форда

Вашінгтон. — Виступаючи перед Підкомісією сенатської комісії закордонних справ, Андрю Янг, амбасадор ЗСА до Об'єднаних Націй, у понеділок, 6-го червня, заявив, що коли він в інтерв'ю з представником журналу „Плейбой“ сказав, що колишній президент Річард Ніксон і Джералд Форд були „расистами“, то не мав на думці ображувати їх, а тільки хотів вказати, що вони були „нечутливі на культурні різноманітності“.

Того самого дня пресо-секретар Білого Дому, Джоді Повелл, поінформувала, що президент Джиммі Картер не погоджується із заявою Янга відносно злочинного „пазізму“ Р. Ніксона і Дж. Форда, але також не планує звільнювати його з посту амбасадора до ОН, як цього вимагає Вільям Брок, голова Крайового комітету Республіканської партії. Брок звернувся до президента Картера, щоб або звільнити Янга, або прийняти змусив його публічно перепросити колишніх президентів Ніксона і Форда.

## Розалін Картер прибула до Бразилії

Бразилія. — У понеділок, 6-го червня, Розалін Картер, дружина президента Джиммі Картера, яка тепер відбуває поїздку по країнах Південної Америки і Караїбського моря, прибула до столиці Бразилії, де її порівняльно холодно зустріли представники військового уряду тієї країни.

Відносини між ЗСА і Бразилією погіршилися протягом останніх кількох місяців з уваги на те, що американський уряд критикував Бразилію за порушення політичних і загальнолюдських прав своїх громадян і зменшив військову допомогу Бразилії. У відповідь бразильський уряд відмовився від будь-якої допомоги і уневажнив оборонний договір із ЗСА. Крім того, президент Картер старався

переконати Західню Німеччину, щоб не продавала Бразилії ядерного реактора, бо вважає, що цей рід реактора можна використати для розбудови атомової зброї, а не тільки для мирних цілей.

Хоча за останніх кілька тижнів дещо зладіли напружений стан між Бразилією і ЗСА, то порівняльно холодне прийняття Розалін Картер міністром закордонних справ Антоніо Франсіско Азередо да Сільвейра вказало, що її відвідини Бразилії можуть бути найменш успішні за час цілої її 12-денної поїздки. П.-і Картер вже відвідала Ямайку, Коста Ріку, Еквадор, а з Бразилії має відлетіти до Перу, а відтак до Колумбії і Венесуели.

## Цієї неділі на телебаченні передаватимуть дебату між представниками ЗСА і СССР в справі людських прав

Нью-Йорк. — Цієї неділі, 12-го червня, телевізійна сітка „Ен-Бі-Сі“ (в нью-йоркській метрополії русло ч. 4) передаватиме дебату між трьома американцями і трьома представниками Советського Союзу на тему людських прав. Дебату, яка проходиться під заголовком „Яку роллю повинні відігравати людські права в советсько-американських відносинах?“, передаватимуть від 1:30 до 3:00 год. по полудні за Східним літнім часом.

З американського боку в ній братимуть участь: о. Теодор Гесбург, президент Нотр Дам університету і колишній голова Комісії ЗСА для громадських справ; журналіст Роберт Кайзер із „Вашінгтон Пост“, колишній шеф бюро цієї газети в Москві і автор ряду праць про Советський Союз; д-р Алєн Дершовіц, професор права в Гарвардському університеті.

Із советського боку в цій дебаті візьмуть участь: проф. С. Самуїл Зів, старший науковий дослідник в Інституті Держави і Права при Академії Наук СССР; проф.



# СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1974.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Проти тероризму

Протягом останніх кількох років майже в усіх частинах світу поширилася терористична діяльність різних груп, внаслідок якої часто гинуть цілком невинні люди, а інші змушені пережити знущання, наруги чи навіть тортури з рук терористів, які держать їх як закладників, домагаючись виконання їхніх вимог. Терористична діяльність поширена зокрема в таких південно-американських країнах як Аргентина, Чиле, тощо, як теж на Близькому Сході, але часто трапляються випадки тероризму і в європейських державах, як і в ЗСР. Згадати б тільки вбивство ізраїльських спортсменів арабськими терористами під час Олімпійських ігор в Мюнхені 1972-го року, часті атаки в Північній Ірландії, чи вибух бомби на ньюйоркському летовищі Лаярді в грудні 1975-го року, від якого загинуло 11 невинних осіб. Найновіший доказ поширення цієї діяльності — це недавнє скоплення великої кількості голландців, включно із шкільною дівочою групою терористів із Південних Молуккських островів, які в такій спосіб хотіли змусити уряд Голландії вилунити на Індонезію, щоб призначити самостійність Південних Молуккських островів.

Згадані та інші випадки тероризму, які трапляються всечастіше, це докази, що всі країни світу мусять включитися у спільну акцію, метою якої було б припинити такого роду діяльність. Жадні мотиви, навіть найбільш патріотичні, не виправдують убивства цілком невинних і непричетних до справи людей, як і не виправдують знущань та наруг над ними. Цю антитерористичну акцію повинна очолювати Організація Об'єднаних Націй, бо вона охоплює майже всі держави світу.

Самозрозуміло, що жадні заходи не можуть запобігти всім терористичним вбивствам чи скопленням, бо в сьогоденному світі є багато різного роду фанатиків, як також умово хворих осіб, для яких людське життя та недоторканість особи не мають жадної вартості. Однак, спільна дія всіх держав світу може значно зменшити кількість таких терористичних акцій. Це можна досягнути кількома способами. Перше, переловлені терористи повинні бути трактовані в такий спосіб, як звичайні злочинці, які поповнили подібний злочин, і відповідно повинні бути покарані. Гостра кара може відіграти охоту іншим посягати на життя невинних чоловіків, жінок і дітей, чи знущатися над ними заради здобуття своїх цілей. Навіть найбільш шляхетні цілі не виправдують вбивства чи знущання над невинними особами.

Подруге, всі держави світу повинні подбати про те, щоб потенційні вбивці і терористи не мали такого легкого доступу до вибухового матеріалу чи вогнепальної зброї, як мають сьогодні.

Однак, може одним із найбільш ефективних заходів поборювання тероризму було б, якщо б такі держави як Уганда, Аляжірія та інші перестали давати політичний азиль різного роду вбивцям, скоплювачам тощо. Чи це не іронія, що того самого дня, коли в грудні 1975-го року на ньюйоркському летовищі бомба вбила 11 осіб, аляжірський уряд звільнив 6-ох терористів, які прибули туди з Відня, де кілька днів раніше вдерлися на засідання Організації країн-експортерів нафти, вбили кілька осіб та держали багатьох як закладників. Як довго різні потенційні терористи знають, що існують держави, які дадуть їм азиль, а після звільнять безкарно, так довго різні терористи продовжуватимуть свою діяльність.

## Говорять в імені інших

Світова преса й інші інформаційні засоби повідомили в останньому часі про чергову совєтську нахабність, пов'язану із втручанням у внутрішні справи чужої країни і присвоєнням собі права говорити в імені інших, в тому випадку в імені всіх східноєвропейських держав-сателітів Москви.

Про що ж йдеться? Венеційська виставка „Бієннале“, яка користується великою популярністю в усьому світі і частинною якої є відомий венеційський кінофестиваль, вирішила влаштувати показ творів дисидентів з комуністичних країн. Ледве про це стало відомо, як амбасадор в ССРР Рижов та інші совєтські чиновники появилися в італійському міністерстві закордонних справ і без надуми заявили, що на випадок, якщо присвячена совєтським дисидентам і дисидентам з інших комуністичних країн виставка відбудеться, то у ній не візьмуть участі ССРР і всі інші „соціалістичні країни“.

Тут і вилізло шило з мішка. Хто давав право совєтському амбасадорові говорити в імені п'ятиох інших східноєвропейських держав, які, до речі, мають свої власні амбасди в Римі і могли б цілком добре зайняти становище до тієї справи. Рижов в такий спосіб продемонстрував, що комуністичні країни Східної Європи цілком залежні від ССРР і не мають свого власного голосу.

На цьому афера Рижова, пов'язана з венеційською виставкою, не закінчилась. Поручуючи всі правила і дипломатичну етикету, Рижов наступного дня з'явився в міністерстві культури і порекомендував італійцям не приділяти додаткових фондів на фінансування виставки. Проти цього чергового комуністичного нахабства заперечував не тільки директор венеційської виставки „Бієннале“ Карло Ріпа ді Меана, який грозив реєстрацією з причини тиску на нього комуністичних країн, але також італійська громадськість. Численні послы парламенту, представники різних політичних партій, рішучо заперечували проти совєтського втручання у внутрішні справи Італії. Італійська Комуністична партія, під тиском публічної думки, була змушена приєднати свій голос до протестуючої більшості, заявляючи, що італійські комуністи все виступали проти „російських утисків“. Москва, однак, не зрезигнувала із свого ранішого плану пропагування „досягнень совєтських народів“. Представники Кремля підписали з місцевими властями Венеції окремі договори і отримали дозвіл на організування виставки, яка проходиться в тому самому часі, як виставка „Бієннале“ і яка відзеркалюватиме життя в теперішній совєтській імперії. Немає сумніву, що до тієї виставки „пристануть“ також сателітні комуністичні країни Східної Європи. Справу вирішено в користь дисидентів, бо, як заявив керівник виставки Ріпа ді Меана, „дисиденти в Східній Європі репрезентують важливий елемент культурного життя, який має великий вплив на інші некоммуністичні країни в світі“.

Добре, однак, сталося, що представники демократичної Італії і вільна преса, використовуючи нагоду непорозуміння з приводу включення творів дисидентів у венеційську виставку „Бієннале“, сказали московським тоталітарам правду, що вони вмішуватися у внутрішні справи іношньої країни, хоч проти такого вмішування пропагандивно дуже протестують і покликаються на міжнародні договори та декларації.

Валентина Юрченко

## ДЕГРАДАЦІЯ МАТЕРИНСТВА

(Слово в дискусії)

На наших очах відбувається процес, що ставить під удар сучасного економічного тиску родинне вогнище, основу суспільної рівноваги, бо часто змушує не лише батька, а й матір працювати для заробітку і бути щодня десять годин поза домом. Наслідок цього — очевидні діти ростуть без індивідуального доглядного виховання і тривкого морального впливу, часто здані самі на себе, на горезвісні шкідливі або маловартісні телевізійні програми чи брукову „літературу“. І не дивно, що такі діти, позбавлені нормального родинного вогнища, скоро втрачають контакт з родиною, відчужуються, а то й стають жертвами розбещеної вульгійної аморального товариства.

Один американський психіатр сказав: „наші діти страждають від ментальної розбещеності, яка стала загрозливою епідемією“. Ця загроза є цілком реальною і для наших українських дітей, бо чимало з них вже постраждало від цієї епідемії. Постає питання, — чи завжди дошлюбна і оправдана заробіткова праця матері, традиційної хоронительки родинного вогнища? Включімо випадки кінцевості такої праці, коли для матері вибору нема, заставомівсь над статусом материнства взагалі, а у світлі громадської опінії зокрема.

Попри всі пишні, гарні фрази на День Матері, треба одверто признати, що материнство в наш час опинилося під поважною напастою. Широко розповсюджена думка, наприклад, що освічена, інтелігентна жінка не повинна вдовольнятися обов'язками матері, а конче мусить працювати, „визнаючи себе поза домом“, навіть тоді, коли вона є матір'ю малих дітей. Сумісність кар'єри і материнства здіблого вирішується не на користь материнства. Феміністичні вілнгого світу безпалейшню вважають традиційну роль жінки-матері другорядною і заподадливо прищеплюють, ба навіть нав'язують, жінкам-матерям, як засаду „повноцінності“, — кончесть працювати поза домом, а в суспільстві часто перебірають на себе обов'язки мужчин, „перелицьовувати“ себе, сказати б, „відліночуватися“. В унісон з цим лунають гасла і багатьох наших українських провідниць емансипованого жіноцтва. І саме це є парадоксальним вишем нашої, і так вже замряченої, доби.

Всім відомо, що ми маємо багато світлх прикладів жінок-героїнь, видатних громадських і політичних діячок, науковців, мисткинь і літераторів, а також жінок, відважних на полі збройної боротьби з

ворогами України. Але роль жінки-матері й виховниці своїх дітей, з погляду інтересів суспільства, народу, нації, — незаперечна. „Доля і велич країни лежить біля родинного вогнища“, за мудрим висловом президента Куліджа.

Часто можна почути, що справа не в тому, скільки часу мати віддає дітям, але як вона їх віддає і як витрачає ці свої „концентровані дози материнства“. Особливо це стосується молодих матерів, бож вони, власне, є тим „малым світом“, що перше оточує дитину, з нього вона черпає незаступиме материнське тепло і любов, перші знання про життя і докідля, перші моральні засади. Всі добрі прикмети і все світле, так само, як і протилежне, знаходять відлук у душі дитини, позначається на її ваді, формують її характер. І перше природне джерело цього доброго і світлого — мати.

Д-р Саллі Шевіц в журналі „Нью Йорк Таймс Магазін“ писала: „Як мати і лікарка-педіатр, я є свідком згубних наслідків деградації материнства і того, як багато шкоди це вже завдало дітям і тим молодим матерям, які самі могли б плекати й виховувати своїх дітей. Треба їх переконувати, що вони мають вітшатися традиційною роллю жінки-матері не тому, що вони нездібні до іншої ролі, а тому, що це багато корисніше для їхніх дітей. Мене боліло заскочили, — пише вона далі, — опінія жінок, майбутніх матерів-професіоналок, коли затронуто проблеми працюючих матерів. На їхню думку, потреби дітей мусять беззаперечно підкоритися кар'єрі матері. Отже, по суті, жінки стверджували те, що казало їм суспільство: „Якщо хочеш бути матір'ю і працювати, твій успіх залежить від того, як ти можеш приборкати свій інстинкт матері“. Ця лікарка-педіатр твердить, що, попри її професійну освіту, для неї, молододі матері, цілком несподіванкою була сила цього інстинкту і того зв'язку, який існує між матер'ю і дитиною. Від її попереднього переконання, що материнство можна „дозувати“, як за рецептом, у скупі, вільні від праці, години — не залишилося й сліду, бо щоби більше часу мати проводити зі своїм немовлям, тим міцніший зв'язок між нею і дитиною.

В суспільстві добре знають той факт, скріплені науковими дослідженнями, що мати конче потрібна для раннього розвитку дитини. А проте, вважається нормальним, що роллю матері можна, без шкоди, передати „бейбі-сітерам“, чи установам догляду дітей, які ні

І. Дидоліч

## 30-ЛІТТЯ ПЛАНУ МАРШАЛА

План Маршала встановлено 5-го червня 1947-го року. Того дня ген. Джордж Маршал, державний секретар президента Трумана, отримав почесний докторат Гарвардського університету і з тієї нагоди мав виголосити промову в музеї Фогга. Ген. Маршал у листі до президента мусує м. і. заявив, що не зможе виголосити формальної промови, а хотів би лише зробити кілька

коли рідної матері дитині не заступлять, за рідкими винятками. „Материнство — це спеціальність, яка не вимагає вишколу“ — каже мудре прислів'я, бо воно, це материнство, в жадну формулу не вкладається і немає дублювати матері, так само, як не винайдено точної заміни материнського молока.

Є багато негативних аспектів у тому, щоб бути працюючою матір'ю, але вони є частинною реальною життям так, як матеріальна й моральна винагорода і статус жінки-професіоналки. І тому жінки, які можуть вибрати, чи їм виховувати своїх дітей, чи йти до заробіткової праці, повинні добре застановитися над тим, безсумнівно ставлячи інтереси родини й дітей на перше місце. А вже навряд чи можна погодитися з дошлюбністю переобтяження молодих матерів громадськими обов'язками, якщо вони йдуть на шкоду дітям. Чи є сенс у тому, щоб закидати в тому випадку „брак патріотизму“ молодій матері, бо, мовляв, її діти „вже звикли бути самі й можуть посидіти коло телевізора“.

Тут маємо на увазі умови, в яких ми живемо у вільному світі. Але, звичайно, годі говорити про якусь „застанову“ і можливість вибору для української жінки-матері поза залізною заслоною, де жінки, незалежно від родинних умов, поповнюють кадри працюючих і стають об'єктом беззаперечного вислизу їх негідними комуністичним режимом. Серед працюючих у поневоленій Україні 51 відсоток жінок, а це становить 90 відсотків усіх працездатних жінок, які змушені йти до праці, щоб рятувати родину від матеріальних злиднів і побутових невигод. І саме тому вони все частіше зрікаються материнства, бо тяжко утримувати й виховувати дітей, особливо в умовах антагонізму між родинною і школою та всією московсько-більшевницькою системою, де „ідеологічна обробка“ починається з шкільної лавки, висміюється й ганьбється все національне і святе, критикуються моральні засади родини, а дітям змалку зашпелюється критичне ставлення, отже й неощада до батьків.

(Продовження буде)

Любов Дражевська

## ПАМ'ЯТІ ДАНИЛА ЩЕРБАКІВСЬКОГО

6-го червня сповнилося 50-ліття з дня смерті Данила Щербаківського.

Український учений, етнограф, історик українського мистецтва, археолог, професор вищих шкіл, завідувач історично-побутового відділу Всеукраїнського історичного музею ім. Шевченка, покінчив із собою увечері 6-го червня 1927 року, кинувшись у Дніпро в Києві. Він був першою жертвою розгрому українського ренесансу, що в той час, коли назовні провітали українізації, активно діяла Всеукраїнська Академія Наук, друкували свої поезії неокласики, творили фрески і картини бойчуків, багато молоді вірили у майбутнє тодішньої України. Але... „видише йшло під землею“, уже над Україною нависав геноцид.

Данило Щербаківський помер у віці 50 років, повний творчих задумів і енергії. Він народився 1877 року в селі Шпичинцях на Київщині, в родині священика. Закінчив із золотою медаллю гімназію в Києві та історико-філологічний факультет Київського університету, де був учнем історика Володимира Антоновича. Спершу Щербаківський зацікавився археологією і поробив шніні археологічні розкопки в районі Умані, які йому придбали наукове ім'я. Одночасно він подорожував по Україні, вивчаючи народне мистецтво і фольклор, інвентаризуючи і описуючи пам'ятки старовини та збираючи їх для музею в Полтаві і тодішнього київського міського музею. Від 1902 року Щербаківський був фактичним, хоч і нештатним, співробітником останнього музею, а 1910 року був призначений на посаду завідувача історичного та етнографічного відділу київського музею і на все життя зв'язав із ним свою долю. Був найближчим товаришем і помічником засновника і директора цього музею, Миколи Біляшевського, визначного етнографа і археолога.

В роках 1910-1914, збираючи музейні експонати, Щербаківський виходив пішки і виїздив кінним, поїздами і пароплавами буквально всю Україну. Мистецтвознавець Федір Ернст у своїй статті, присвяченій пам'яті Щербаківського, назвав його „подвижником українського музейного будівництва“ і стверджує, що „вони двоє, Біляшевський та Щербаківський, своїм горбом створили київський музей, створили з нього Національний Музей України і цим впливали блискучу главу до українського музейництва“.

Прагнучи, щоб український музей був нарівні з кращими західно-європейськими музеями, Щербаківський у 1913 році їздив за-

кордон і оглянув десятки європейських музеїв, ознайомившись із технікою модерного музейництва.

Перша світова війна перервала роботу Щербаківського в музеї, але навіть на фронті він був одержимий своїми науковими інтересами. Мобілізований як офіцер артилерії до царської армії, Щербаківський був на фронті в Галичині. Тут під час воєнних дій він рятував загрозлені пам'ятки старовини і мистецтва, фотографував будівлі та збирав експонати для музею.

В роки Революції, коли нищили поміщицькі маєтки, Щербаківський намагався рятувати бібліотеки, родинні архіви і мистецькі скарби, що були в поміщицьких будинках.

Коли в перші роки комуністичної влади націоналізували церковні цінності, Щербаківський приклад багато енергії, щоб врятувати частину пам'яток історичної і мистецької вартості.

Після революції 1917 року Щербаківський був організатором науково-дослідної і освітньої праці в галузі українського мистецтвознавства і археології. Був одним з співзасновників Академії Мистецтв у Києві, де читав курси історії українського мистецтва та народного мистецтва. Був організатором Київського Археологічного Інституту. Пізніше викладав у Київському Художньому Інституті, Архітектурному Інституті та в інших вузах.

Щербаківський був автором численних публікацій у ділянках археології, етнографії і українського народного мистецтва. Остання стаття його — „Культурні цінності в небезпеці“ була опублікована незадовго до смерті автора; в ній він подає факти про знищення пам'яток матеріальної культури на Україні і закликає органи влади, учителів і громадянство допомогти справі рятування їх.

Але найбільше енергії і часу Щербаківський усе своє життя присвячував музейній справі, бувши чверть століття пов'язаний з київським історичним музеєм (протягом цих років назва музею кілька разів мінчалась, але суть була та сама). Він не тільки збирав історичні та мистецькі пам'ятки, часто рятував їх від загибелі, але разом із своїми співробітниками впорядковував збірки, науково визначав експонати і дбав про зберігання їх за методами модерного музейництва. Треба було робити таку чергову роботу, як боротьба зі шкідниками, бо міль нищила килими та тканини, шашель — дерев'яні вироби.

Від 1922 року Щербаківський почав зазнавати (Закінчення на стор. 3-й)

## ЩОБ „НЕ ТРИВОЖИЛОСЬ СЕРЦЕ НАШЕ“

(2)

Пасторальні причини мали б відношення хіба тільки до України, де Патріярх не міг би особисто своєї праці проводити. Але, чи дійсно так воно є? Чи налякали католицьких англійських священиків по забороні й ліквідації Католицької Церкви в Англії різні погрози й карі смерті від того, щоб там такі працювали? Чи налякалося того, що може бути для них гірше щось від смерті? Для Христової праці на землі нема заборони, нема перешкод ні страхів. Місії є цього доказом. На чужині стільки прав визнала Апостольська Столиця для пасторальних шлей Блаженнішого (літургія, обрядові зарядження, важність декрету „Про Східні Церкви“ і ін.). Значить, була потреба пасторального проводу. В Патріярхаті це все повністю завершили б із великою користю для нашої Помісної Церкви. Це такі всім ясно. Як довго наша Церква тут в діаспорі буде поділена на самостійні екзархати, так довго вона буде легкою добичкою для асиміляції й латинізації.

Остає остаточно єдина поважна перешкода (хоч не до недоладання, бо закони творяться і міняються постійно для добра душі) канонічна, але у ній стільки засад і приписів є в нашу користь і стільки прав є в руках Блаженнішого, що було у львівського Митрополита і їх непомітно нам на шкоду викреслювалось навіть без нашої відомості, і щойно Блаженніший виступив проти цього і, покидаючись на них, почав їх стосовувати. Вистане згаданий сумний час, коли вперше Митрополитові Андрєєві забрано права кермувати своєю Церквою й номінованих українських єпископів підчинено шкільному латинським місцевим єпископам, від яких вони мали свою судовість. Це був дійсно сумний факт, і лиш спротив народу вніс деяку поправу, хоч ситуація остала

та сама — відділити Церкву в діаспорі від її Матері. Цей історичний сумний факт коштував нашої Церкві великих втрат в душах. Велику поштовху істориків й коментаторів сьогодні не боється покласти на сумління тодішньої римської Курії. Так і було. Заборона на латинських теренах працювати нашому жонатому клирові в ті заробітничі часи теж послабила пращу нашої Церкви. (Латинянам на східних теренах можна було вітшатися всіми своїми правами!) Прикладів можна б навести багато й про те вже говорять наукові праці.

Приглянемося бодай коротко цій канонічній юридичній справі. Вона осталася впертою перешкодою, до неї причепились в непрактичний спосіб всі противники, заперечуючи при тому й права Блаженнішому кермувати своєю Церквою. Як сказано вище, питання Патріярхату й персональна юрисдикція Блаженнішого Йосифа — то питання рятунку нашої Церкви від асиміляції й латинізації. Кардинал Агаджанян свого часу говорив, що в Римі рахуються з тим, що за який час ми на Заході латинізуємось. Один папський представник сказав виразно одному із наших єпископів: „Ви піддержуйте старі покоління, яке ще тужить за своїм обрядом, але молоді залишіть, наші Сестри приготуйте їх для нашої локальної Церкви“. В Південній Америці, помімо заборони переходити нашим молодим на латинський обряд і вступати до латинських монашеских чинів, Апостольський Нунцій секретно такі дозволи давав. В Югославі висвячено нашого священика на латинського єпископа, сам Папа висвячував нашого єпископа й священиків в латинським обряді, що противиться східним засадам і отирає браму для змішування обрядів і латинізації. Без одного проводу в нашій Церкві латиняни частинно самі, а частинно нашими такими руками помало будуть її латинізувати. Сьогодні наші т. зв. „уніятський обряд“ не є шанованим на Сході через затрату своєї ідентичності. На жаль, скільки й наших священиків, у незнайні чи з манії „європеїзуватися“, є запеклими ворогами свого обряду, називаючи його іронічно „восточничеством“, кепкуючи із слова „благочесття“, яке впровадив у нашу термінологію Слуга Божий Митрополит Андрєй. Пропагується на те місце обрядову анархію.

За персональною юрисдикцією є стільки авторів-каноністів католицьких і православних, і сам Папа Пій XII вважав, що для Східних закон вважається персональним на чужих територіях. Стає навіть дивним, чому латиняни так завзято хотять держати під своєю рукою східних вірних. Іхня ментальність однообразності й централізації всього не може погодитися на засаду про одність у вірі, а різноманітність у формі. Іх постійно лякає те, що у Вселенській Церкві може бути інший обряд, інша дисципліна, жонатє священство, інший календар, загально інше щось, що є в латинській Церкві. В тім криється така небезпека принорловувати все на латинський лад, що є загрозою для східних обрядів. Про це жаліємось не лише ми, але й інші Помісні Східні Церкви, що мають ту саму проблему. В Індії маронітська й малабарська Церкви на своїй власній території терплять різні обмеження від латинської локальної Церкви й латинізації на їхній власній території починає загрожувати існуванню тим двома найстарішим східним обрядами. На жаль, дуже часто тому процесові латинізації допомагають власні східні священики, виховані в Римі.

Наш Патріярхат очікує на potwierдження Риму. Ніхто не може заперечити патріярших прав Києво-Галицького Митрополита, про які писав уже Митрополит Рутський і недавно ще писав, подтвержуючи це, „Львівський Романос“ (стаття монс. Ріши). Не є ніякою невідальницькою організацією Патріярхату „низзу“ й потім подтвердження „згорі“. Противникам можна поставити просте питання: „Коли б ми й інші Східні Церкви загалом не просили й не домагались будь-чого, чи Апостольська Столиця сама звернулася б із запитом чи й готовою пропозицією — „ось вам Патріярхат, чи не створити його вам?“ — жаль досі скоріше приходили заборони й обмеження чим ласки й належні права. Історія нашої Церкви в Галичині є сумним доказом на це. Сьогодні найпекучішим питанням є для всіх нас, чому Слуга Божий Митрополит Андрєй, бувши Верховним Архiepіскопом і мавши всі його права, на своїй території не міг їх здійснювати. То велике чому. На останній авдієній Блаженнішого із Владиками в грудні 1976 року стався

(Закінчення на стор. 3-й)



## ЩОБ „НЕ ТРИВОЖИЛОСЬ“...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

нечуваний парадокс: Блаженнішому заборонено говорити про Патріархат, але Папа в своїй промові якраз про Патріархат говорив! Це не-говорить наша розболіла уява, але це здебільшого колочі закиди, які ставлять наші православні в сьогоднішній екуменічний час. Їм видається, що в екуменічних об'єднаннях багато об'єднано, а потім, як у нашій випадку, при пошані багатого або й усе віднімається. Англіканам сьогодні об'єднується, що їх не буде ніхто абсорбувати при майбутній унії. Чи не могли б вони показати пальцем на нас? Зокрема, коли йдеться про жонаті священство?

Латинізація починається, звичайно, не від Литургії, але від кодексу, тобто прав-легіслації. Патріарх Максим У писав Папі Павло в 1968 році, що актуальне законодавство є недосконале й тенденційне, накинене з'єднанням при допомозі латинських каноністів, або східних залюблених в латинстві. Із документів ревізії східного канонічного права, яка тепер відбувається, це все можна наглядно бачити, але скільки й в цій „ревізії“ буде ще обмежень?

Ще перед Собором визнавалося Патріархом (Верховним Архієпископом) права на полі літургичним поза їхньою територією. Блаженніший це право сповноважав і появився чимало приписів, які почали зобов'язувати (пости, свята, переклад літургичних книг). Коли ж по Соборі вирінуло питання повної юрисдикції Блаженнішого над його вірними, на жаль, наступив зворот до латинської концепції локальних Церков: наші екзархати на чужині стали островами, самостійними одиницями, кермованими впрямост Римом, а деякі навіть висунули можливість, щоб поодинокі екзархати були... Помісними Церквами! Ось зароза поділу, розділеності, різнобарвності, а з тим сепаратизму, взаємної боротьби й з тим усім — загигелі. Канон 388 „Клері Санктітати“, коли говорить про екзархати, не виключає права над ними Патріарха (Верховного Архієпископа), який є Головою об'єднання і має журитися потребами духовними, культурними й моральними своїх вірних, навіть, як вони є поза територією. Він і має право творити нові екзархати. Блаженнішому це все заперечується, не вважаючи на писане й традиційне право. Православні в Америці є пов'язані із ієрархіями своїх об'єднань, а ми католики мусимо почуватися нижчими перед ними із нашим правом...

Канонічне право, здоровий толк, історична ситуація, в якій знаходимося, не є проти нас, але за всяке право треба боротися. Згідно з правом, Патріарх чи Верховний Архієпископ є Главою і Батьком своєї Помісної Церкви чи об'єднання. Ми покликуємося в додатку на декрети Берестейської Унії, які торжественно підтвердили Апостольська Столиця, а Собор виразно каже, „що було обновлено їх права та привілеї, відповідно до старих традицій кожної Церкви та декретів Вселенських Соборів“. А на іншому місці: „Східні, так як і Західні Церкви мають право й обов'язок рятівити своїм окремим правом порядком як таким, що допорується шани достойною старинністю, є відповіднішим звичаєм своїх вірних та виглядає відповіднішим для забезпечення добра душ“.

Ми не порушуємо в найменший спосіб нашої лояльності до Апостольського Престолу. Нашу лояльність підтвердили наші Брати в Україні ісповідництвом і кров'ю. Ми хочемо, щоб Апостольська Столиця теж відповідно пошанувала цю лояльність і додержала усіх своїх обітниць і гарантій для добра наших душ, що є найвищим законом.

## Фрагмент з українського фестивалю у Нью Йорку



Група виконавців із танцювальної школи пані Ульяні з Кунинських-Шмериковської на фестивалі в Нью Йорку.

Про український фестиваль, що відбувся в трьох днях, то є 29, 30 квітня і 1-го травня, ц. р. у Нью Йорку, на 7-й вулиці під зорям американським і блакитно-жовтим прапорами можна говорити і писати чимало. На вулиці були розкладені різні товари. Пані зі Союзу України, ООЧСУ кормили голодний народ варениками, голубцями, гісточками і чаєм та кавою. Крутилися колеса щастя, вигравши число, щасливі отримували різні фанти. Пласт і СУМА продавали вишивки, різьби. Був навіть такий товар як книжки.

Живу на сусідній вулиці Ст. Маркс пл. то й не трудно мені знайти на фестивалю у гурті знайомих людей. І ось, в суботу, по полудні я попав перед естрадою, на якій пильнував порядку Степан Чума, мій кол. співробітник з Об'єднаного Комітету з часу, коли я там був головою.

На естраді появилася група молоденьких танцюристів, двічі і хлопців, у числі 22, одягнених в гучульський одяг. Була це школа пані Ульяні з Кунинських-Шмериковської з Озон Парку, яка виконала танець „У горах Карпат“. Здрігнулось моє серце, згадуючи наші веселі, милі Карпати, якими я не раз верстаю дороги.

Пані Ульяна дала танкову картину, декорацию: зібралася на поляні дівчата, щоб збирати фіялки. Дві дівчинки: Наталка Гончаренко і Марія Сосяк виконали стилізований танок до мелодії: „Верховино, світку ти наш...“ Дівчата, співаючи, почали ритмічний танець. Вони збирали фіялки, забавлялися, любувалися красою рідної природи, і привітавшись, далі неслися в життєрадісному танку. Молоденька танцюристка повна зрозуміння народного танку, Христа Прощів запросила

Ярослав Гриневич

## УКРАЇНСКА СІТЛІЧКА ДОПОМАГАЄ

## БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

## ЗАПРОШЕННЯ

Українська Рідна Школа при Церкві Св. Миколая має шану запросити Вас з родиною на

## ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ І ЗАБАВУ

з нагоди

25 ЛІТТЯ

Дня 18 червня 1977, о год. 6:30 веч.

в церкві св. Миколая при 563 Джордж Стр. Нью-Йорк, Конн.

Вступ на Бенкет і Забаву, від особи \$12.50.

На забаву, для малоді (9:00 веч.) \$4.00

Грати оркестра „Дале“

В неділю, 12-го червня 1977 року при Манастирі св. свящ. Йосафата в Глен-Ков, Лонг Айленд, Нью Йорк відбудеться

## ВІДПУСТ-ПРОЩА

Всіх щиро запрошуємо взяти участь.

О.О. ВАСИЛІЯНИ

## ПАМ'ЯТІ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

труднощі в роботі. Комуністична влада поступово просувала довірених людей в усі установи, включно з науковими, намагаючись усунути незалежних і авторитетних керівників. До кінця Всеукраїнського Історичного Музею прийшло двоє таких людей: бібліотекар Онисчук, член компартії, і секретар Дзбанівський, які почали підлітими способами боротися проти учених, що створили цей музей: академіка Миколи Біляшевського і професора Данила Шербаківського. Нових співробітників підтримував інспектор музейної справи в Наркоматі Освіти — комуніст Винницький, який нічого спільного з наукою і музейництвом не мав.

Микола Біляшевський був директором музею до кінця 1923-го року, коли відійшов через хворобу. Директором став Винницький, який і далі мав посаду інспектора музейної справи на Київщині. Тридцятилітній комуніст-адміністратор почав „керувати“ роботою видатного ученого Шербаківського. Той не піддавався. Тоді Винницький почав різні інтриги, провокації та наклепи. Він не давав коштів на хемікалії, щоб оберігати музейні збірки від шкідників, а коли збірки псувалися, то обвинувачував Шербаківського у нищенні їх. Шербаківському закидали, що він не вписав багато музейних експонатів до інвентаря. Учений пояснював, що в Музеї зберігаються збірки приватних осіб, які під час революційних подій поклали їх до Музею на тимчасове зберігання. Тоді директор викликав ревізійну комісію з столиці УСРР, Харкова.

Шербаківський, кришталевий чиста людина, що зібрав велику частину експонатів Музею, хвилювався і переживав, що його обвинувачують у нечесності. 6-го червня 1927 року

## Основуючі Збори Курилик Клубу

Вчасним пополуднем 17-го квітня ц.р. перед відкриттям виставки картин В. Курилика відбулися в приміщенні Українського Музею в Ніагара Фоллс Основуючі Збори Курилик Клубу, який створився з метою допомогати Українському Музеєві в Ніагара Фоллс і збирати фонди, поступово перебірати його власність й адміністрацію. Клуб почав своє життя із справді імпонуючим числом членів-основників: понад 80 визначних українських громадян з Канади й ЗСА! Це дає дуже реальну надію найближчим часом досягти наміченого числа 500 членів, які своїми річними внесками й активністю могутимуть забезпечити тривале існування й розвій цієї репрезентативної святини образотворчого мистецтва та української культури.

Основуючими Зборами Клубу проводив відомий торонтський громадський діяч, Миколай Бігус. Секретарем була мистецька Тетяна Душенко з Бофало.

До часу одержання чартів канадського й американського Збори вибрали тимчасову Управу й два Ділові Комітети: для Канади й для ЗСА. Через аклямацію обрано головою Курилик Клубу о. митрата Івана Татарина, відомого торонтського душпастиря і громадського діяча, що одночасно очолює й канадський Діловий комітет, в якого склад увійшли: мгр Василь Верига, Торонто, інж. Юрій Ганас, Гамільтон, інж. Андрій Генник-Березовський, Торонто, Богдана Гуляка, Грассі, Онт., й д-р Микола Скаб, Гамільтон.

Заступником Голови Клубу й одночасно головою Ділового комітету на ЗСА обрано одноголосно д-ра Євгена Стецькова з Тонаванди, Н.Й. Членами Комітету обрано: д-ра Романа Смика, Кол Сіті, Ілл., Оксану Салдін, Амгерст, Н.Й., д-р. Богдана Ухаха, Детройт, Людмилу Демиденко, Рочестер, і Орісю Жмуркевич, Лос Анджелес. Почесним головою Клубу

Український Літературно-Мистецький Клуб  
138 2nd Avenue

Нью Йорк. — Спілка Українських Журналістів та Літературно-Мистецький Клуб влаштовують тут у п'ятницю, 10 червня ц.р., о год. 7.30 вечора в залі Пластового Дому при 140, 2-й есено Вечір на пошану сл. п. Романа Купчинського — в перші роки

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ  
УНСоюзу!

## У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ

Вшановуючи св. пам'ять померлих дорогих осіб, на українській студії в Гарвардському університеті пожертували:

Авдія Липчик, 100 доларів, в другу річницю невіджданого втрати дорогого мужа д-ра Томи.

о. Микола й Софія Старух, 100 дол., в десятилітню річницю смерті Олександра М. Старух.

Павло й Жанет Оначук, 30 дол., замість квітів на могилу бл. п. Степана Горішного.

Анна Рижевська, 150 дол., в св. п. Євгена Ляховича.

Клавдія Олексійчук, 20 дол., в св. п. Євгена Ляховича.

І. О. Іванейко, 50 дол., у св. п. Євгена Зубальського.

Степан Тимків, 100 дол., в бл. п. улюбленої дружини Павліни.

Михайло Сосяк, 100 дол., в св. п. Дмитра й Параскеві Сосяк.

Володимир і Марія Левицький, 10 дол., в бл. п. Миколи Бойка.

Д-р Ярослав і Ніна Коропей, 50 дол., в бл. п. приятеля Євгена Зубальського.

Іван Керницький, 30 дол., в бл. п. незабутньої „бабці“ Михайлини Чайковської.

Юрій Олексійчук, 50 дол., в першу річницю смерті бл. п. д-ра Богдана Олексійчука.

М. В. Островський, 20 дол., в бл. п. Івана Цапара.

Іван і Євгенія Пасичник, 100 дол., на спомин пастора Василя Кузіва, що був великим приятелем проф. Михайла Грушевського.

Проф. д-р Мирослав і Лідія Грешишин, замість квітів на могилу учителя й добродія бл. п. Миколи Бойка.

Василь Жук — 200, д-р Михайло і Марія Стефанія — 200, проф. Осип і Зеновія Гулей — 100, підполк. д-р Степан Олійник — 100 дол., в бл. п. Доні із Заборських-Гулей-Жук.

Дякуючи Жертвувачам за пожерту, линемо до Господа з молитвоним проханням, щоб дарив померлим вічним спокоєм і радістю.

ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА ФКУ

## ПОДЯКА

Складаємо сердечну подяку всім Паням, Панам, Товариствам і Організаціям за листові чи особисті вислови співчуття з приводу глибокої втрати нашої Дорогої Дружини, Мами, Сестри і Теті

БЛ. П.

## СТЕФАНІ КАРАПІНКИ

Дякуємо Всечеснішим отцям парохії св. Івана Хрестителя в Ньюарку за духовну опіку над Покійною і за переведення похоронів.

З глибини серця дякуємо незрівняно гуманному й лікареві, д-рові Богданові Худові за допомогу і посвяти в час її недуги.

Всім Членам місцевої і позамісцевих громад дякуємо за численну участь у похоронах Покійної: дальшій Родині, Приятелям, Знайомим; Паням 28-го Відділу СУА; Репрезентантам місцевих Товариств і Організацій.

Особливо дякуємо всім Шановним Промовцям, які щедрим словом прощали Покійну під час похоронів. Хорів проф. М. Добша спеціальна подяка за участь у Панахиді.

Дякуємо всім Приятелям за пожерту на Служби Божі за душу Покійної і за жертвенні датки на Стипендіальний Фонд СУА.

Похоронному заведенню Литаниа дякуємо за ефективне переведення похорону.

РОДИНА

УКРАЇНСКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США  
В суботу, 11-го червня 1977 р., о 12 год. дня  
в День 18-ої річниці смерті  
Першого Президента УВАН у США

Проф. Михайла Олексійовича  
ВЕТУХОВА

буде відслужена

ПАНАХИДА

на могилі Покійного

на Українському Православному Цвинтарі

в С. Бавид Бруку, Н. Дж.

УПРАВА УВАН у США



В глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що в суботу, 4-го червня 1977 року, відійшов від нас у Вічність, у Чикаго, Ілл., на 78-му році життя, наш Найдорожчий ТАТО, ДІДО, ПРАДІДІ ШВАГЕР

БЛ. П.

## БОГДАН ГАНУЩАК

довголітній урядовець Митрополічної Консисторії св. Юра у Львові.  
ПАРАСТАСІ ПАНАХИДА були відправлені 5 і 6-го червня 1977 р., о год. 7.30 веч.  
в похоронному заведенні Музика і Син.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться у вівторок, 7-го червня 1977 р. з того ж похоронного заведення до Собору св. Володимира й Ольги, в відтак на католицький цвинтар св. о. Миколая в Чикаго, Ілл.

Горем прибиті:

ЯРОСЛАВА ФАРИОН — донька з чоловіком

ОЛЕКСАНДРОМ

СЕРГІЙ — син з дружиною КЛЕСЮ

МАРТА ФОРОВИЧ — внучка з чоловіком ЗЕНОНОМ

ГАНУСА ФАРИОН — внучка

РОМАН і ОЛЕКСАНДЕР — правнуки

ЕВСТАХІЙ ІЛЬНИЦЬКИЙ — швагер з дружиною

МАРІЄЮ і дочкою РОМОЮ

Ближча і дальша Родина в Україні і Польщі

## КУРСИ ГРИ НА БАНДУРИ

під патронатом Української Капелі  
Бандуристів ім. Тараса Шевченка

- I. Від 2-го до 30-го липня ц. р. на Sparrow Beach Lodge. Зголошуватися до Р. Rodak, 12 Minstrel Dr., Toronto, Ont., Canada, M8Y 3G4, tel. (416) 255-8604.
- II. Від 30-го липня до 13-го серпня на пластовій оселі „Новий Сокіл“, біля Боффало, Н. Й. Зголошуватися до Дарії Завадської, 97 Rosemeade Lane, Chesham, N.Y. 14227. Tel. (716) 894-8004.
- III. Від 13-го до 27-го серпня, на оселі ОДУМ „Кілі“. Зголошуватися до П. Гурського, 50 Johns Rd., Cheltenham, Pa. 19012. Tel. (215) 635-1522.

Референти Кадрів УКБ:

Петро Китасти

Микола Дейчаківський

УПРАВА КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ

UKRAINIAN AMERICAN CITIZENS CLUB OF COHOES, INC.

3 Meadow Street, Cohoes, N.Y. (518) 237-9895

щиро запрошує все Українське Громадянство на

ЗАБАВУ для шанувальників ДНЯ БАТЬКІВ

в суботу, 11-го червня 1977 року.

Товариська Зустріч — 8 до 9 веч.

Танець — 9 веч. до 1 рану (або і довше)

Приграватиме оркестра з Філадельфії

ЗЕЛЕНЕ ЖИТО

Приспівують:

Маруся Штінг — Оріс Штінг-Гевка

Про дороговкази, просимо кликати (578) 237-9895



## ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Конгресові комісії звіт Білого Дому, але також сам заявив, що під час Београдської конференції, яка фактично матиме підготовчий характер, як теж під час останньої конференції у вересні-жовтні, делегація ЗСА закликати до Союзу та інші комуністичні держави додержуватися всіх постанов Гельсінкського домовлення, включно з тими, які стосуються пошанування людських прав. Він сказав, що вільний обмін людьми та ідеями так само важливі для встановлення світової безпеки, як наприклад, повідомлення про заплановані військові маневри чи поліпшення торговельних зв'язків тощо.

Відповідаючи на запити законодавців, секретар Венс запевнив, що ЗСА не послаблять своїх вимог щодо пошанування людських прав, чи то в Союзі, чи в будь-якій іншій державі. Подібно висловився Альберт Шпір, член делегації ЗСА на Београдську конференцію, який зазначив, що

американська делегація вимагатиме точного розгляду пошанування чи порушення людських прав протягом останніх двох років, тобто, від підписання Гельсінкського домовлення.

### ПОВІДОМЛЕННЯ

Оцим повідомляю усіх шановних співробітників в містах: Чикаго, Детройт, Клівленд, Торонто, Вінніпезі, Нью Йорку, Рочестері і Ньюарку та численних читачів, що з днем 1-го червня 1977 року, з незалежних від мене причин я перестав редагувати „Спорт“ у „Свободі“.

Цією дорогою висловлюю усім співпрацівникам і читачам — щиро подяку за дотеперішню віддану співпрацю, численні листи заохоти і старання вдержати спортову сторінку в „Свободі“ на належному рівні.

Омелян Твардовський

## КИЇВСЬКА УКРАЇНСЬКА...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

нення. Декларації членів УГС:

(1) „Заява“ М. Руденка до Міжнародної Колегії Юристів з 28-го грудня 1976 р.

(2) „Декларація Ініціативної Ради Альтернативної Еволюції“ з 21-го грудня 1976 р., яку підписали О. Бердник, М. Руденко і канд. біологічних наук Петро Харченко

(3) „Відкритий лист“ до урядів держав, які підписали Гельсінкські угоди з 9-го лютого 1977 р.

(4) „Відкритий лист“ до Конгресу ЗСА члена УГС О. Бердника з 9-го січня 1977 року.

(5) „Відкритий лист“ до В.В. Шербицького члена УГС О. Бердника з 18-го березня 1977 р.

(6) „Протест“ члена УГС О. Мешко голови КГБ України Ф. Ф. Федорчука з 11-го лютого 1977 р.

(7) „Відкритий лист“ Президії ВР СРСР і Конгресу ЗСА, копія — д-ру А. Зваруку від члена УГС О. Бердника з 1-го березня 1977 р.

(8) „Відкритий лист“ М. Руденка і О. Бердника до Міжнародного ПЕН-Клубу з 5-го січня 1977 р.

ІІІ-тя група: листи окремих осіб.

1. „Відкритий лист“ голові КГБ Ю. В. Андропова від гр. України Йосипа Терелі з 21-го грудня 1976 р. (21 сторінка рукопису).

2. „Відкритий лист“ Раді А. Руденка Л. Брежнєву з 21-го лютого 1977 р.

3. Лист Наді Світличної до УГС і ЦК КПРС з 10-го грудня 1976 р.

4. Лист Наді Світличної до УГС з 5-го січня 1977 р.

ІV-та група: Документи інших республік СРСР.

1. Вірменія — справа Паруйра Арикіана, члена Організації Незалежності Вірменії (НОП), перевезення до Єревану (вересень 1976 — лютий 1977), листи П. Арикіана до Франсуа

Тіра, президентки Президії ВР СРСР, до посольства Австрії, ген. прокурора СРСР; лист групи членів НОП до ген. прокурора СРСР.

2. Литва — „Повідомлення“ Литовської Групи Сприяння Виконанню Гельсінкських Угод з лютого 1977 року.

3. Естонія — „Март Ніклус обвинувачує“ з 29-го лютого 1977 року.

4. Бурят-Монгольська АССР — лист Галини В. Кухарских з 26-го лютого 1977 р.

5. Єврей — Жалоба І. Хігер-Штерна, дружини д-ра М. Штерна, ген. прокурора СРСР з 1-го березня 1977 р. і її заява начальникові колонії Ю-Ж 313/12 м. Харкова з 22-го лютого 1977 р.

6. Хроніка життя в концтаборах і тюрмах. Члени київської Української Групи Сприяння повідомляють:

„Це невірно, що наша Група є секцією Московської. З москвичами ми співпрацюємо, вони активно нас підтримують, бо то справжні демократи. Але ж ми вирішили від початку не ставати в підлеглість, бо в нас є те, що не кожен росіянин з „міс“.

„Бі-бі-сі“, наприклад, ще ні одного разу не згадав про наше існування. „Німецька хвиля“ більше приділяє нам уваги... Виходить так, що табори й в'язниці заповнені українцями на 60—70 відсотків, а людство знає лише кілька імен“.

„Задається, КГБ хоче покінчити з нами до Београда“... Тяжкі часи підійшли для нашої Групи, але віримо в Перемогу. Головне продемонструвати міжнародну солідарність в зв'язку з арештами. Активізуйте українців у цілім світі, щоб ціла буря протестів прокотилася на захист Руденка і Тихого“.

## СОЮЗІВКА

проголошує

### ТЕНІСОВИЙ ТАБІР для ХЛОПЦІВ і ДІВЧАТ

у віці 12 до 18 років

від 18 до 29-го червня 1977 р.

- ПРОГРАМА — щоденний прохор, інструкції гри теніса для початківців і завантажених, основна техніка, тактика, теорія, підготовка до турнірової гри.
- Інструктори: ЮРІЙ САВЧАК і ЗЕНОН СНИЛИК.
- Таборовики повинні привести свій власний виряд (включно з трьома банками м'ячів).
- Приміщення і харчі — \$110.00. Теніс — \$40.00.
- ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — це найкраща нагода приготуватися до турнірів на Союзівці!

Зголошення вислати на адресу:

SOYUZIVKA

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446

Tel.: (914) 626-5641

### Кураторія Фонду для видання ЛІТЕРАТУРНОЇ СПАДЩИНИ Богдана Кравцева

ПРИЙМАЄ ПЕРЕДПЛАТУ і ПОЖЕРТВУ на видання ТРЬОХ ТОМІВ поетичної і літературної спадщини

### БОГДАНА КРАВЦЕВА

ПЕРШИЙ ТОМ — повна збірка поетичної творчості вже зданий до друку.  
ДРУГИЙ ТОМ — наукові й літературознавчі праці буде готовий наприкінці цього року.  
ТРЕТІЙ ТОМ — переклади поезій, вже зредагований і буде виданий до друку в 1978 році.

Ціна	Після появи
За всі ТРИ ТОМИ	\$25.00 \$35.00
За поодинокі ТОМИ:	
I ТОМ (Поезії)	\$12.00 \$15.00
II ТОМ (Наукові і літературознавчі праці)	\$12.00 \$15.00
III ТОМ (Переклади поезій)	\$6.00 \$10.00

Замовляю:	Ціна
Всі три ТОМИ	\$25.00
I ТОМ	\$12.00
II ТОМ	\$12.00
III ТОМ	\$6.00

МОЯ ПОЖЕРТВА НА ВИДАННЯ ТВОРІВ \$

Залучую чеком суму \$

Ім'я і прізвище

Адреса

Чек виставляти на: В KRAWCIW PUBLISHING FUND

Замовлення, передплату і пожертви вислати:

B. KRAWCIW PUBLISHING FUND c/o Utana M. Diachuk

Ukr. Natl. Assn. Inc. 30 Montgomery Street, 3rd Floor Jersey City, N.J. 07302

## ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

ЮРІЙ МІЧУДА ст., член 44 Відд. УНС в Нортгемптон, Па., помер 6 березня 1977 р. на 51 р. життя. Нар. в Нортгемптон, Па. і став членом УНС в 1944 р. Залишив у смутку батьків Юрія і Анну та три сестри. Похорон відбувся 9 березня 1977 р. на цвинтарі св. Івана Хрестителя в Нортгемптон, Па.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секретар

АЛЕКСАНДЕР БУРАЧОК, член 418 Відд. УНС Т-ва ім. Б. Хмельницького в Торонто, помер 10 лютого 1977 р. на 56 р. життя. Нар. в 1921 р. в Перемишлі, Україна і став членом УНС в 1969 р. Залишив у смутку дружину Євгенію і сина Ігоря. Похорон відбувся 14 лютого 1977 р. на цвинтарі Парк Лави в Торонто, Онт.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Іванна Мельник, секр.

ІВАН ПАНЬКІВ, член 495 Відд. УНС Пластовий Відділ у Вінніпегу, Ман., помер 14 січня 1977 р. на 73 р. життя. Нар. в 1904 р. у Львові, Україна і став членом УНС в 1957 р. Поширив у смутку дочку Зеновію Христену, братів Олеса, Степана, сестер Станіславів Олесь у Україні. Похорон відбувся 18 січня 1977 р. на цвинтарі Всіх Святих у Вінніпегу, Ман.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секретар

АННА КАСУБА, членка 230 Відд. УНС Б-ва св. Івана Хрестителя в Янгстайні, Огайо, померла 25 лютого 1977 р. на 82 р. життя. Нар. в 1895 р. в Україні і стала членкою УНС в 1937 р. Залишила у смутку п'ять дочок, 10 внуків і 3 правнуків. Похорон відбувся 27 лютого 1977 р. на цвинтарі Кальварія в Янгстайні, Огайо.  
Вічна Йому Пам'ять!  
П. Лішак, секр.

ГРИГОРІЙ ГАБУРА, член 51 Відд. УНС Б-ва св. Петра і Павла в Когов, Н. Й., помер 6 березня 1977 р. на 85 р. життя. Нар. в 1893 р. і став членом УНС в 1917 р.

На продаж повна серія літографів (10) з 1963 року „Les formes vivantes“ (20" x 24")

### ОЛЕКСАНДРА АРХІПЕНКА

3 власноручним підписом мистця і порядковим числом. Ціна \$6,500.00. Просимо звертатись на число скриньки:

P.O. Box 41, Oshawa, Ont., Canada

## ПОВІДОМЛЕННЯ

### Адміністрації „Свободи“

ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ І ПООДИНОКІ ОСОВИ.

### ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ ОГолошень

ЯКЩО ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ.

ОКРЕМИХ ЛИСТІВ В ТІЙ СПРАВІ НЕ БУДУТЬ ВИДИСУВАТИ.

## УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

приймає негайно на різні околиці ЗСА і Канади на дуже корисних умовах праці

### ОБЛАСНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

- Постійна праця. Запевнена платня. Соціальне, життєве і акцидентне забезпечення. Пенсійний фонд. Вакації.
- Першою мають професійні аскураційні спеціалісти. Охочих працювати для УНСоюзу — переважно.
- Зголошується листовно або телефонічно:

Ukrainian National Association

30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303

Tel.: N.J. (201) 451-2200 — N.Y. (212) 227-5250-1

ІВАН КОРЕЦЬКИЙ, член 218 Відд. УНС Т-ва Софія в Кемпбелл, Огайо, помер 30 грудня 1976 р. на 69 р. життя. Нар. в 1908 р. в Янгстайні, Огайо і став членом УНС в 1926 р. Залишив у смутку родину. Похорон відбувся 3 січня 1977 р. на цвинтарі Кальварія в Янгстайні, Огайо.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секретар

САНТА МАЛОНІ, членка 382 Відд. С-ва Пресв. Трійці в Фраквилл, Па., померла 20 лютого 1977 р. на 58 р. життя. Нар. в 1919 р. в Шенандан, Па. і стала членкою УНС в 1967 р. Залишила у смутку двох синів і дві дочки. Похорон відбувся 23 лютого 1977 р. на цвинтарі Lady of Mt. Carmel в Шенандан, Па.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Катерина Гарбіст, секр.

ВАСИЛЬ ГУБАЛЬ, член 106 Відд. УНС Б-ва св. Миколая в Чикаго, Ілл., помер 10 лютого 1977 р. на 65 р. життя. Нар. в 1912 р. в Україні і став членом УНС в 1957 р. Залишив у смутку дружину Еву, дочку Ніну, сина Богдана Р. з родинним та дальшу родину. Похорон відбувся 14 лютого 1977 р. на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Ілл.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Управа Відділу

ДЕНИС КЕСАК, член 147 Відд. УНС Б-ва св. Миколая в Аллентаві, Па., помер 13 березня 1977 р. на 46 роки життя. Нар. в 1930 р. в Аллентаві, Па. і став членом УНС в 1946 р. Залишив у смутку дружину Марію Джайс, дочку Ліан, сина Гордона, три сестри і одного брата. Похорон відбувся 16 березня 1977 р. на цвинтарі св. Марії в Вайтголл, Па.  
Вічна Йому Пам'ять!  
І. Гуцалюк, секр.

СТЕФАН ВАРКУТА, член 121 Відд. Б-ва св. Миколая в Ром, Н. Й., помер 9 березня 1977 р. на 70 р. життя. Нар. в Україні і став членом УНС в 1968 р. Залишив у смутку дружину Анну, сина Олеса і Ракелю, дочку Ірену і 12 внуків. Похорон відбувся 12 березня 1977 р. на цвинтарі Пайн Гров в Мессісе, Н. Й.  
Вічна Йому Пам'ять!  
К. Кобіто, секр.

АНДРІЙ МАЦЮРА, член 471 Відд. УНС Т-ва ім. ген. Т. Чупринки в Монреалі, Квеб., помер 17 лютого 1977 р. на 73 р. життя. Нар. в 1903 р. в Україні і став членом УНС в 1963 р. Залишив у смутку дружину Анну, сина Олеса і Ракелю, дочку Ірену і 12 внуків. Похорон відбувся 22 лютого 1977 р. на цвинтарі Cote de Nieve в Монреалі, Квеб.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секретар

СЕМЕН ТЕСАК, член 484 Відд. УНС Т-ва ім. Т. Шевченка в Ютіші, Н. Й., помер 14 березня 1977 р. на 55 р. життя. Нар. в 1922 р. в с. Пашковичі, Україна і став членом УНС в 1949 р. Залишив у смутку дружину Галину, до дому Мельничук, синів Михайла, Тараса і Володимира, 2 внуків, 2 братів сестру в Україні. Похорон відбувся 16 березня 1977 р. на цвинтарі в Вайсборо, Н. Й.  
Вічна Йому Пам'ять!  
В. Запаранок, секр.

ГРИГОРІЙ ГАНИЧ, член 45 Відд. УНС Т-ва Любова в Філадельфії, Па., помер 1 березня 1977 р. на 82 р. життя. Нар. в с. Татарині, Україна і став членом УНС в 1919 р. Залишив у смутку брата в Україні та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 4 березня 1977 р. на цвинтарі Оукленд в Філадельфії, Па.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секретар

МИХАЙЛО ПЛЕППО, член 207 Відд. УНС Т-ва Галицька Січ в Св.т. Діпфілд, Масс., помер 20 лютого 1977 р. на 61 р. життя. Похорон відбувся 14 березня 1977 р. на цвинтарі Кальварія в Янгстайні, Огайо.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секретар

АННА КУННИК, членка 140 Відд. Б-ва св. Миколая в Янгстайні, Огайо, померла 11 березня 1977 р. на 59 р. життя. Нар. в 1917 р. в Янгстайні, Огайо і стала членкою УНС в 1933 р. Залишила у смутку мужа Мартину та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 14 березня 1977 р. на цвинтарі Кальварія в Янгстайні, Огайо.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секретар

ARKA Company  
ESTABLISHED 1908  
48 East 7th St.  
Tel. GB 3-3550, New York, 10003

НОВІ ПЛАТІВКИ: на складі Арка мас платівки всіх видів. Найновіша це чудова „НАМІСТО“, ціна дол. 5.95 (на порто 30 ц.).

Найкраще місце на прийнятті, бенкетів, ім'янин, хрестин, товариських зустрічей, поїздки і на всі нагоди —

## HOLIDAY INN of Somerville

US Route 22 (E. Bound) BREDGEWATER, N.J. 08807

- Різноманітні куліна та українські традиційні страви.
- Тел. (201) 528-8500, в українській мові 201-528-1866
- Власник українців та під українським захистом.

## ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавид Бруку і св. Духа — відомо солідна фірма

К. М. КАРДОВИЧ

CONSTANTINE M. KARDOVICH CYPRESS HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208 Tel. (212) AP 7-2332

## FOR SALE

9 St. E. (1st-2nd Ave.) Apt Bldg 9 apts — 2 commercial units. Income \$14,500. Price \$60,000, cash \$15,000.

HORATIO MANAGEMENT (212) 477-0100

## REAL ESTATE

COTTAGE Hector Falls, N.Y. 9 miles North East of Watkins Glen. Secluded trailer with beautiful view. Boat with boat lift on Seneca Lake. Complete \$14,500. Call (607) 733-6729

Uniondale, North East, Long Island IMMACULATE CUSTOM CAPE COD Large corner lot. Landscaped. Many extras, low taxes. Must be seen. \$37,900. (516) 481-3550

Help Wanted PART TIME WAITRESSES WANTED Excellent pay and benefits. Hours 11 a.m. — 3 p.m. for the full week. (212) 374-3336

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegion 4-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED Обслуга ЦІПЛА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавид Бруку і перенесенням тіл з інших країн світу.

801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

Нема то як на

## СОЮЗІВЦІ!

Оселі Українського Народного Союзу

Найкраще місце відпочинку і вакацій в Кетскільських горах біля м. Кергонксон, Н. Й.

Замовляйте місця завчасу на: КІМНАТИ — на незрівняний вакаційний побут на Союзівці!

Гірська природа, відновлені кімнати, домашня кухня, 7 тенісових кортів, відбаванкові площі, олімпійського розміру басейн, мистецькі і розважальні імпери, забави та багато інших угоджень.

### Тенісовий Табір

для ХЛОПЦІВ і ДІВЧАТ у віці 12-18 р. від 18-29-го червня 1977 р.

під проводом Зенона Снлика і Юрія Савчака

### Дитячий Табір

(від 7-11 р.) ХЛОПЦІ від 25-го червня — 9 липня 1977 р. ДІВЧАТА від 23-го липня — 6-го серпня 1977 р.

під проводом А. Стефанії Гаурилюк

### Курс Українських Народних Танків

від 9-23-го липня 1977 р. під проводом Петра Маруичака

Консультант — Валентина Переславська

### Музично-вокальний Курс

від 7-21-го серпня 1977 р. під проводом А. Добрянського і Томи Гринькова

### Курси Українознавства

від 7-27-го серпня 1977 р. під проводом професорів В. Бакума і п. Христини Принади-Демиденко

Ім'я і прізвище

Адреса